

創作園地

■ 滿星疊大同中學 王尚鵬

我愛我的家鄉

我的家鄉真美，放眼望去，四面都是青青的山，綠綠的樹。在這些綠綠的山坡上，村民們栽種著各式各樣的農作物，有包穀、有青菜、有茶葉、有蘿蔔。

聽大人們說，這些山坡地上，原來都是種罌粟花的，開花的時候，這些山坡地一下子變化成神仙居住的地方。因為四面的山坡上，都是一大片、一大片的錦繡大緞，各種顏色的

罌粟花爭奇鬥艷，十分美麗。村子裡的青年們來到這裡，看到這些美麗的罌粟花，都會情不自禁地唱起了山歌，用山歌來歌頌家鄉的美，用山歌來描繪這裡的美景，他們還會用山歌來憧憬他們的愛情！

聽大人們說，因為罌粟花會收穫毒品，也就成了海洛英，所以政府不准老百姓栽種了。還指導老百姓種上茶葉、水果等農作物。



現在，他們栽種最多的還是茶葉，只見山連著山，田頭連著地腳的那些山坡地上，是一大片、一大片的葉地，一埂一埂、一行一行綠油油的，都是村民們日夜守候的

葉地。尤其在採收時，村民們背著籬筐，頭帶斗笠，在那些茶埂上忙碌著；別看他手裡忙著，可他們的嘴裡，還笑逐顏開地爭論著、吵嚷著，高興起來還會唱起

山歌。我的家鄉是一個美麗的地方，這裡有我的親人，有我的朋友，到處都踏上了我的足跡，也栽種下我童年的夢想。我愛我的家鄉！

紐約皇后區 163 公立小學紙上壁報展

卷雲和層雲

指導老師/王俊婷

• Thomas Chen

卷雲
像一片
棉花糖
卷雲
像一條一條的
蜘蛛網
卷雲
你住在哪裡？

• Joyce Yeh

層雲
像一層一層的
波浪
層雲
像巧克力蛋糕
層雲
請你來我的花園
哭一場！

• Jia Jun Chen

層雲
像黑熊的毛
層雲
像麒麟的
地毯
層雲
請你下雨
給我們水喝！

青青園地

我的中文學習之路

•文/韓愛蓮(加州)

中文是一種不容易學的語言，我在慈濟中文學校上課九年了，學了中國語、文化、歷史。

注音、符號幫助我學會說正確的國語，同時我也學漢語拼音。中文學了幾年以後，課本開始有了成語故事，在一般對話中，也經

常聽到有人使用成語，它是簡單而有能力的字詞，多數由四個字組成，例如「自力更生」和「畫蛇添足」。

老師也教我中國語的文化、宗教、道德、藝術、風俗和習慣，我也學過中國歷史，認識幾位有名的中國歷史偉人。

，像是孔子、晏子。我還知道中國有幾本書很出名，像是《西遊記》、《紅樓夢》等。

中國的文化和藝術很奧妙，我想進一步學習中文，認識更多中國歷史典故。我希望將來能夠繼續努力學習，中文就會一天比一天更進步。



我的美好假期

指導老師/黃麗琛

• 孫穆

去年聖誕節，我們全家去夏威夷旅遊。在那裡，我們參觀了珍珠港、波利尼西亞文化中心、火山口等景點，還參觀了夏威夷果的種植園和加工廠。我

觀了珍珠港、波利尼西亞文化中心、火山口等景點，還參觀了夏威夷果的種植園和加工廠。我

們住的歐胡島旅館就在海邊，所以每天都可以去游泳。記得某天傍晚，我和朋友大衛正在海邊堆沙人，忽然間，一道閃電劃過天空，整個城市變得

一片漆黑，原來是閃電擊壞了。我們還聽說，當時歐巴馬總統一家也正在夏威夷度假，並探望家人。可惜我們比他們

早一天去了Hanauma Bay Nature公園，不然也許會碰到他們呢！我們只去七天，但每個人都很愉快，希望以後能再去一趟夏威夷。



裝病被開除的美國上班族減少

Last year, more employers, 18 percent, fired employees absent without legitimate excuses.

去年有較多雇主開除無故請假的員工，比例為18%。

(路透社)

中文	泰文
(1) 我還不太懂。	1. ผมยังไม่เข้าใจดี
(2) 現在請你注意聽。	2. คาวานี้ขอให้เธอฟังใจฟัง
(3) 請你試著唸一遍。	3. เธอลองอ่านออกเสียง
(4) 請把這個句子的意義說出來。	4. ช่วยแปลความหมายของประโยคนี้ออกมา
(5) 請把書合起來。	5. ช่วยปิดหนังสือ
(6) 還有什麼問題嗎？	6. ยังมีปัญหาอะไรอีกไหม ?

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。





數獨 SUDOKU

動動腦 <http://www.1emo.dk/sudoku/>

		9		5	3		
			6		1		
6							4
	9	2	5		8	1	4
	3						2
	8	5	4		3	6	7
2							5
			8	2			
		1		4		9	

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一方格裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

找碴解答：

